

Non pianger, mia compagna

Elisabetta's romance from the four- and five-act versions of the opera *Don Carlo* (soprano)
Original French libretto by Joseph Méry (1797-1866) and *Camille du Locle* (1832-1903) based on
Schiller's dramatic poem *Don Carlos, Infant von Spanien*. Translated into Italian in 1866 by Achille de
Lauzières (1800-1875).
Set by Giuseppe Verdi (1813-1901)

Elisabetta:

Non	pianger,	mia	compagna,	lenisci	il	tuo	dolor.
[non]	'pjan.dʒe:r]	mi:a	kom.'pan.na	le.'niʃ.]	il	tu:o	do.'lo:r]
(Do)-not	weep,	my	companion,	soothe	the	your	sorrow/pain.
(Do not weep, dear companion, let your pain be eased.)							

Bandita	sei	di	Spagna	ma	non	da	questo	cor.
[ban.'di:.ta]	se:i	di	'spaj.na	ma	non	da	'kwe.sto	kɔ:r]
Banished	are-you	from	Spain	but	not	from	this	heart.
(You have been banished from Spain but not from my heart.)								

Con te del viver mio
fu lieta l'alba ancor:
ritorna al suol natio,
ti seguirà il mio cor.

Ricevi estremo pugno,
un pugno di tutto il mio favor.
Cela l'oltraggio indegno
onde arrossisco ancor.
Non dir del pianto mio,
del crudo mio dolor;
ritorna al suol natio,
Ti seguirà il mio cor.

Chorus and Rodrigo:
Spirto gentil e pio,
Acqueta il tuo dolor...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

